

az elszendvedett testi sérülésekből eredő vagyoni és nem vagyoni károkért a károsultnak nyújtandó kártérítés mértékében nyilvánul meg, és az összegnek a felek közötti egyenlő arányban történő csökkentését jelenti?”

- (¹) A tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra és a biztosítási kötelezettség ellenőrzésére vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1972. április 24-i 72/166/EGK tanácsi irányelv (HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 1. kötet 10. o.)
- (²) A tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1983. december 30-i 84/5/EGK második tanácsi irányelv (HL 1984 L 8., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 7. kötet 3. o.)
- (³) A gépjárműhasználatlaltal kapcsolatos polgári jogi felelősség biztosítására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1990. május 14-i 90/232/EGK harmadik tanácsi irányelv (HL L 129., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 1. kötet 249. o.)

A Tribunal da Relação de Guimarães (Portugália) által 2010. június 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vitor Hugo Marques Almeida kontra Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial, S.A., Jorge Manuel da Cunha Carvalheira, Paulo Manuel Carvalheira, Fundo de Garantia Automóvel

(C-300/10. sz. ügy)

(2010/C 234/42)

Az eljárás nyelve: portugál

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal da Relação de Guimarães

Az alapeljárás felei

Felperes: Vitor Hugo Marques Almeida

Alperesek: Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial, S.A., Jorge Manuel da Cunha Carvalheira, Paulo Manuel Carvalheira, Fundo de Garantia Automóvel

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- a) Úgy kell-e értelmezni az első (72/166/EGK) irányelv (¹) 3. cikkének (1) bekezdését, a második (84/5/EGK) irányelv (²) 2. cikkének (1) bekezdését és a harmadik (90/232/EGK) irányelv (³) 1. és 1a. cikkét, hogy azokkal ellentétes a nemzeti polgári jogi szabályozás (konkrétan a Código Civil 503. cikkének (1) bekezdése, 504. cikke, 505. cikke és 570. cikke), amely szerint, ha gépjárművek ütközésének bekövet-

kezésében — amelynek során az egyik gépjármű utasa (a kártérítést követelő sérült) testi sérüléseket szenvedett — egyik járművezető sem minősíthető vétkesnek, a nevezett, a kár bekövetkezésében közreható utasnak nyújtandó kártérítés kizárt vagy korlátozott, tekintettel arra, hogy a vezető melletti ülésen utazott, és a nemzeti szabályozás ezt megkövetelő rendelkezése ellenére nem volt bekapcsolva a biztonsági öve,

- b) figyelemmel annak bizonyítottságára, hogy az érintett gépjárművek ütközésekor az említett utas az ütközés folytán, valamint annak következtében, hogy nem volt bekapcsolva a biztonsági öve, erősen beütötte a fejét a szélvédőbe, aminek következtében a szélvédő kitört, és mély vágásokat ejtett az utas fején és arcán,
- c) figyelemmel továbbá arra, hogy mivel az érintett gépjárművek egyike a baleset időpontjában nem rendelkezett érvényes és megfelelő gépjármű-felelősségbiztosítással, a kereset a másik érintett gépjármű biztosítóján túl, a nem biztosított gépjármű tulajdonosa, annak vezetője és a Fundo de Garantia Automóvel ellen is irányul, amely felek, az objektív felelősségre tekintettel egyetemlegesen kötelezhetőek a kártérítés megfizetésére?

- (¹) A tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra és a biztosítási kötelezettség ellenőrzésére vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1972. április 24-i 72/166/EGK tanácsi irányelv (HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 1. kötet 10. o.)
- (²) A tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1983. december 30-i 84/5/EGK második tanácsi irányelv (HL 1984 L 8., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 7. kötet 3. o.)
- (³) A gépjárműhasználatlaltal kapcsolatos polgári jogi felelősség biztosítására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1990. május 14-i 90/232/EGK harmadik tanácsi irányelv (HL L 129., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 1. kötet 249. o.)

2010. június 25-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Luxemburgi Nagyhercegség

(C-305/10. sz. ügy)

(2010/C 234/43)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: V. Peere és M. van Beek meghatalmazottak)

Alperes: Luxemburgi Nagyhercegség

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Luxemburgi Nagyhercegség — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen az Európai Vasúti Közösség (CER) és az Európai Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szövetsége (ETF) között létrejött, a vasúti szektorban a határokon átnyúló interoperábilis szolgáltatásokat ellátó utazó munkavállalók alkalmazási feltételeinek egyes szempontjairól szóló megállapodásról szóló, 2005. július 18-i 2005/47/EK tanácsi irányelvnek⁽¹⁾, illetve legalábbis azokról nem értesítette a Bizottságot — nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság a Luxemburgi Nagyhercegséget kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2005/47/EK irányelv átültetésére előírt határidő 2008. július 26-án lejárt. Márpedig e kereset megindításának időpontjáig az alperes még nem tett meg minden átültető intézkedést, vagy legalábbis azokról nem értesítette a Bizottságot.

⁽¹⁾ HL L 195., 15. o.

A Curte de Apel Bacău (Románia) által 2010. június 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ministerul Justiției și Libertăților Cetățenești kontra Ștefan Agafiței és társai

(C-310/10. sz. ügy)

(2010/C 234/44)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Curte de Apel Bacău

Az alapeljárás felei

Felperes: Ministerul Justiției și Libertăților Cetățenești

Alperesek: Ștefan Agafiței, Apetroaei Raluca, Bărbieru Marcel, Budeanu Sorin, Chiagă Luminița, Crăciun Mihaela, Curpân Sorin-Vasile, Dabija Mihaela, Damian Mia-Cristina, Danalache Sorina, Dogaru Oana-Alina, Dorneanu Geanina, Galavan Adina-Cătălina, Grancea Gabriel, Radu (Hobjilă) Mădălina,

Iacobuț Nicolae Cătălin, Lăcătușu Roxana, Lupașcu Sergiu, Maței Smaranda, Mărmureanu Silvia, Oborocianu Maria, Panfil Simona, Pânzaru Oana-Georgeta, Păduraru Laurențiu, Pirjol-Năstase Elena, Pocovnicu Ioana, Pușcașu Alina, Ștefănescu Cezar, Ștefănescu Roxana, Țimiraș Ciprian, Vintilă Cristina

A többi fél az eljárásban: Tribunal Bacău, Curte de Apel Bacău, Ministerul Economiei și Finanțelor Publice, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes e a személyek közötti, faji vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló 2000/43/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 15. cikkével, valamint a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló 2000/78/EK tanácsi irányelv⁽²⁾ 17. cikkével — amely irányelveket a 137/2000. sz. módosított és újra kihirdetett OG (Ordonanța Guvernului [törvényerejű kormányrendelet] ültette át a belső jogrendbe) — az olyan nemzeti szabályozás, valamint a Curte Constituțională (Alkotmánybíróság) azon ítélete, amely megtiltja a nemzeti bíróságoknak, hogy a hátrányos megkülönböztetést szenvedett felpereseknek elismerjék vagyoni és/vagy nem vagyoni káruk — szükségesnek ítélt — megtérítését olyan esetekben, amikor a hátrányos megkülönböztetés eredményeképpen bekövetkező kár megtérítése a jogszabály által előírt és a felperesekétől eltérő társadalmi-szakmai csoportot megillető javadalmozáshoz való jogokhoz kapcsolódik? Ebben az értelemben lásd a Curte Constituțională 2008. december 4-én hozott 1325. sz., valamint 2010. február 25-én hozott 146. sz. ítéletét.
2. Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén a nemzeti bíróság köteles e megvárnai azon nemzeti jogi rendelkezések megsemmisítését, illetve módosítását és/vagy a Curte Constituțională azon ítélezési gyakorlatának megváltozását, amelyek vélhetően ellentétesek a közösségi rendelkezésekkel, avagy e bíróság az előtte folyamatban lévő ügyben köteles közvetlenül és azonnal, esetlegesen az Európai Unió Bírósága által értelmezett módon, alkalmazni a közösségi jogi rendelkezéseket az előtte folyamatban levő ügyre, és eltekinteni bármely, közösségi rendelkezésekkel ellentétes nemzeti jogi rendelkezés alkalmazásától, illetve a Curte Constituțională bármely, közösségi rendelkezésekkel ellentétes ítéletének tekintetbe vételétől?

⁽¹⁾ A személyek közötti, faji- vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló, 2000. június 29-i 2000/43/EK tanácsi irányelv (HL L 180., 22. o.; magyar nyelvű különkiadás 20. fejezet, 1. kötet, 23. o.)

⁽²⁾ HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.